stomdevice

DENSIM

DENTAL INSTRUMENTS

DIPLOMAT DENTAL a.r.o.
VRBOVSKÁ CESTA 17
921 01 PIEŠŤANY
SLOVAK REPUBLIC

CE 2460

Комплектующие:



Руководство по употреблению и гигиене турбин DENSIM VIENNA, MONACO LUX, MONACO S LUX (RU)

Важные инструкции/данные
турбины DENSIM:
- Они предназначены исключительно для осуществления стоматологического ухода за пациентом.
- Они входят в класс медицинских изделий согласно соответствующим национальным назначениям.

Упомянутые назначения устанавливают, что:
- Необходимо сохранять соответствующие меры по безопасности и охране здоровья.
- Пользоваться изделием разрешено только правомочному и обученному персоналу в соответствии С этим руководством по эксплуатации.
- Пользоваться можно только изделием в безошибочном состоянии.
- Необходимо избежать от загрязнения изделия.
- Пациенты, пользователи и третье лица должны быть защищены от риска.

Турбины DENSIM предназначены для употребления с FG-ротационными инструментами согласно стандарту DIN EN ISO 1797-1. Годные к употреблению боры: с диаметром оси с 1,59 мм по 1,6 мм , длина максимально 25 мм, диаметр режущей части максимально 1,8 мм. Руководствуйтесь инструкциями производителя ротационных инструментов. Подготовительные деятельности к повторной эксплуатации турбины, например контроль возможного повреждения, очистку, дезинфицирование, стерилизацию и вставку ротационного инструмента может осуществлять только обученный стоматологический персонал. Турбины DENSIM надо дезинфицировать и стерилизовать после каждого употребления согласно этому руководству.

В течение работы с инструментом не подвергайте его влиянию силы превышающей уровень 2-3 N. Это давление очень важно с точки зрения сохранения срока службы турбин. В течение эксплуатации необходимо достаточное охлаждение инструмента водяным аэрозолем.

Минимальный проток охлаждающей воды представляет 50 мл/мин при давлении в 2,0 бар. Перегрев или яркий шум указывают на недостаточную смазку турбины.

Вставка ротационного инструмента
Нажать на кнопку и одновременно вдавить ротационный инструмент в крепежную щель головки до упору. Проверить силу фиксации путем вытягивания ротационного инструмента.

Не нажимать на тасту во время эксплуатации инструмента. В обратном случае повреждается крепежный механизм, в результате чего расцепляется ротационный инструмент.

Выборка ротационного инструмента
Нажать на тасту и вынять ротационный инструмент из крепежной щели головки.

Очистка и текущий ремонт
Мы обращаем Ваше внимание на факт, что закупив турбины DENSIM Вы приобрели высококачественное изделие. Преждевременный износ и неправильная функция в следствии некачественного ухода и сервисного обслуживания сокращают срок службы изделия. Для текущего ремонта и смазки рекомендуется употреблять синтетическое масло DENSIM.

Шаги очистки после каждого ухода за пациентом
1. Выем ротационного инструмента
2. Очистка наружности
3. Дезинфицирование
4. Смазка маслом DENSIM
5. Стерилизация

Очистка поверхности
Турбины DENSIM можно очищать путем спласкивания током воды или с применением раствора алькоголя. В случае, если надо прочистить канелики аэрозоля, употребляйте приложенные иголки для очистки. После употребления необходимо иголки дезинфицировать.

Помещение турбин в ультразвуковые очистительные машины строго запрещается. В результате упомянутого шага турбины выходят из строя.

ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ: Турбины DENSIM можно дезинфицировать на внешней поверхности. Для дезинфицирования надо употреблять только химические средства , приведенные в DGHM.

Турбины нельзя ставить в дезинфицирующую ванну. В результате упомянутого шага турбины выходят из строя.

Смазка маслом
Для смазки и текущего ремонта турбин употребляйте масло DENSIM OIL. Приложенный адаптер для смазки навинтить на бак с маслом DENSIM. Наткните турбины спинкой на адаптер и нажмите на тасту аэрозоля длительностью в 1 – 2 секунды. На смазку крепежной щели головки употребляйте другой адаптер, который приложен в упаковке с маслом DENSIM.

Текущий ремонт турбины и патрона надо осуществлять после каждого ухода за пациентом. Этот процесс в значительной мере удлиняет их эффективный срок службы.

Стерилизация
Турбины DENSIM надо стерилизовать в автоклаве с температурой не более 135°C (2 бар). Руководствуйтесь инструкциями продуцента автоклаве, приведенными в руководстве по эксплуатации. Употребляйте паровой стерилизатор, удовлетворяющий требования стандарта DIN EN 13060 или же DIN EN 285. **Стерилизованный инструмент необходимо хранить в сухой, тамной среде, защищенный от попадения нечистот и бактерий на него поверхность.**

Внимание удаляйте сроку употребления стерилизованных инструментов. Для очистки нельзя употреблять веществ на базе хлора или химических растворов. Не употреблять сушилки (последовательный обогрев). Оригинальная упаковка изделия (картридж) не предназначена к использованию в автоклаве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не продолжать работу с турбиной в случае колебающих вращений, аномальных вращений, нерегулярного хода, повышенного шума хода, при видимых вибрациях, перегреве, недостаточной фиксации ротационного инструмента в крепежной щели и видимом повреждении. В таких случаях обратитесь с требованием по ремонту к авторизованному сервисному центру или Вашей продающей организации.

Гарантия
В случае руководствования выше приведенными инструкциями Вы будете довольны нашим изделием в течение нескольких лет. В случае рекламации гарантирован срок одного года.

REF	SN		135°C	
Но. поз.	Заводской номер	Предупреждение!	Стерилизуемая в автоклаве при температуре не более 135°C	Подходит для дезинфицирования аэрозолем и с употреблением дезинфицирующих полотенец

I ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ I В течение установки быстрой муфты DENSIM QUICK на шланг может погаснуть свет ЖК-диода/ LED, хотя быстрая муфта намонтирована правильно. Надо отвинтить/снять крышку LED-светодиода и повернуть светодиод/LED на 180°.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Технические данные

Турбины DENSIM
Давление приводного воздуха: 2,1 бар - 2,8 бар
Давление охлаждающей воды: 0,8 бар - 2,5 бар
Минимальный проток охлаждающей воды:
50 мл/мин при давлении 2,0 бар Давление охлаждающего воздуха в аэрозоле: 1,0 бар - 4,0 бар
Общее потребление воздуха: 40 Нл/мин

Технические данные

Прижимное усилие на ротационный инструмент: 2 - 3 N
Проток охлаждающей воды > 50 мл/мин согласно стандарту ISO 7785-1
Уровень шума: макс. 55 дБ (A)
Скорость вращений:
VIENNA, MONACO LUX
320.000 об./мин +/- 10% при 2,8 бар
MONACO S LUX (Small/Mini головка)
400.000 об./мин +/- 10% при 2,8 бар
REF: DSHE17 (VIENNA), DSHE21KL (MONACO LUX), DSHE22KL (MONACO S LUX)
дата ревизии: 11_2017

Instrukcja obsługi I konserwacji Turbiny DENSIM

VIENNA, MONACO LUX, MONACO S LUX (PL)

Ważne informacje
Turbiny DENSIM:
- produkt przeznaczony wyłącznie do profesjonalnego użytku w gabinecie stomatologicznym.
- sklasyfikowany jako wyrób medyczny w myśl obowiązujących przepisów prawa.

Przepisy te stanowią, że:
- należy stosować się do przepisów BHP i ochrony zdrowia.
- z produktu ma prawo korzystać wyłącznie użytkownik z odpowiednimi kwalifikacjami, zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- z produktu można korzystać tylko, gdy jest on w dobrym stanie technicznym.
- należy unikać zakażeniu produktu.
- pacjentów, użytkowników oraz osoby trzecie należy chronić przed wszelkim urazami.

W turbinach DENSIM stosuje się wiertła FG zgodne z normą DIN EN ISO 1797-1. Średnica trzonka 1,591 – 1,6 mm, długość maks. 25 mm, średnica części tnącej maks.1,8 mm. Stosować się do instrukcji obsługi producenta wierteł. Przed przystąpieniem do pracy turbiną, osoba uprawniona powinna upewnić się, że turbina nie nosi śladów uszkodzeń, została wyczyszczona, poddana dezynfekcji I sterylizacji oraz że wiertło zostało prawidłowo założone. Turbiny DENSIM należy dezynfekować i sterylizować zgodnie z instrukcją obsługi.

W trakcie pracy turbiną zaleźy unikać wykonywania silnego nacisku. Nacisk punktowy nie powinien przekraczać 2 – 3 N. Jest to istotne dla utrzymania długiej żywotności produktu. W trakcie użytkowania należy zapewnić wystarczające chłodzenie sprayem wodnym.

Minimalny przepływ wody chłodzącej wynosi 50 ml/min przy ciśnieniu 2,0 bar. Przegrzewanie lub znaczny hałas w trakcie pracy turbiny świadczy o braku smarowania.

Wkładanie wiertła
Nacisnąć przycisk i jednocześnie wsunąć wiertło do uchwytu zaciskowego. Sprawdzić siłę zacisku pociągając za wiertło.

Nie naciskać przycisku w trakcie pracy turbiny. Naciskanie przycisku w trakcie pracy może spowodować uszkodzenie mechanizmu zacisku wiertła oraz wysunięcie wiertła.

Wyjmowanie wiertła
Nacisnąć przycisk i usunąć wiertło z uchwytu zaciskowego.

Konserwacja
Turbiny DENSIM to produkty wysokiej jakości. Niewłaściwa konserwacja i serwisowanie skracają żywotność produktu. Do czyszczenia i smarowania zaleca się stosowanie syntetycznego oleju DENSIM OIL.

Po każdym użyciu należy przeprowadzić konserwację:
1. Wyjąć wiertło
2. Wyczyścić części zewnętrzne
3. Zdezynfekować
4. Przeprowadzić smarowanie olejem
5. Poddać sterylizacji

Czyszczenie części zewnętrznych
Turbiny DENSIM można czyścić pod bieżącą wodą lub w roztworze alkoholu. W przypadku konieczności wyczyszczenia przewodów sprayu, należy użyć dołączonego czyścika. Po użyciu czyścik zdezynfekować.

Turbiny nie wolno czyścić w myjce ultradźwiękowej, ponieważ prowadzi to do jej uszkodzenia.

DEZYNFEKCJA: Powierzchnie zewnętrzne turbiny można dezynfekować. Stosować wyłącznie preparaty umieszczone w wykazie DGHM (Niemieckie Towarzystwo Higieny i Mikrobiologii).

Turbiny nie wolno zanurzać w środkach dezynfekcyjnych, ponieważ prowadzi to do jej uszkodzenia.

Smarowanie olejem
Do czyszczenia I smarowania zaleca się stosowanie oleju DENSIM OIL. Na puszkę sprayu nałożyć odpowiedni adapter przeznaczony do apilkacji oleju. Przystawić adapter z tyłu turbiny I spryskiwać przez 1-2 sekundy. Do smarowania mechanizmu zacisku wiertła zastosować dołączony do opakowania adapter.

Aby zwiększyć żywotność produktu, turbinę i mechanizm zaciskowy wiertła smarować Po każdym pacjencie.

Sterylizacja
Turbinę DENSIM sterylizować w autoklawie w temperaturze do 135°C (2 bar). Stosować się do instrukcji obsługi producenta. Stosować sterylizator parowy zgodny z normą DIN EN 13060 lub DIN EN 285. **Po przeprowadzeniu sterylizacji, turbinę przechowywać w warunkach sterylnych, z dala od kurzu, w suchym, ciemnym i chłodnym miejscu.**

Sprawdzić datę ważności sterylizacji. Nie stosować preparatów na bazie chloru, chemicznych rozpuszczalników ani detergentów. Nie stosować auszarki. Oryginalne opakowanie nie jest przeznaczone do sterylizacji.

Uwaga
Przerwać pracę w przypadku wystąpienia wahań prędkości, nieregularnej pracy, zwiększonego hałasu, wyraźnych drgań, przegrzewania, niedostatecznego trzymania wiertła w mechanizmie zaciskowym, lub wad wizualnych. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub swoim sprzedawcą.

Gwarancja
Przestrzeganie powyższych zaleceń gwarantuje niezawodną pracę turbiny przez wiele lat. Produkt objęty 12-miesięczną gwarancją.

REF	SN		135°C	
Nr produktu	Nr seryjny	Ostrzeżenie!	Maksymalna temperatura sterylizacji w autoklawie wynosi 135°C	Można poddawać dezynfekcji sprayem i chusteczkami dezynfekującymi

!OSTRZEŻENIE! Pomimo poprawnego podłączenia szybkozłączki DENSIM QUICK Connector do rękawa turbiny, podświetlenie LED może nie działać. Jest to spowodowane nieprawidłowym połączeniem przewodów +/- w zasilaniu unitu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ